



新悦读之旅
NEW READING JOURNEY

总顾问 朱永新
GENERAL COUNSEL ZHU YONGXIN

[清]曹雪芹 高鹗 著

彩图注音版

红楼梦



中国文联出版社
http://www.clapnet.cn

彩图注音版

红楼梦



〔清〕曹雪芹
高鹗
著



中国文联出版社
<http://www.clapnet.cn>

图书在版编目 (CIP) 数据

红楼梦: 彩版 / (清) 曹雪芹, (清) 高鹗著. —北京: 中国文联

出版社, 2014. 9

(新悦读之旅丛书)

ISBN 978-7-5059-9126-2

I. ①红… II. ①曹… ②高… III. ①章回小说—中国—清代

IV. ①I242. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第221253号

红楼梦

著 者: [清] 曹雪芹 高 鹗

出 版 人: 朱 庆

复 审 人: 姚莲瑞

终 审 人: 朱 庆 朱寅年

责任校对: 傅泉泽

责任编辑: 陈若伟 黄 月

责任印制: 周 欣

装帧设计: 曾 媛

绘 图: 黑牛动漫工作室

出版发行: 中国文联出版社

地 址: 北京市朝阳区农展馆南里10号, 100125

电 话: 010-65389136 (咨询) 65067803 (发行) 65389150 (邮购)

传 真: 010-65933115 (总编室), 010-65033859 (发行部)

网 址: <http://www.clapnet.cn>

E - mail: clap@clapnet.cn

chenrw@clapnet.cn

印 刷: 北京楠萍印刷有限公司

装 订: 北京楠萍印刷有限公司

法律顾问: 北京市天驰洪范律师事务所徐波律师

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社联系调换

开 本: 720×1010

1/16

字 数: 50千字

印 张: 13

版 次: 2014年9月第1版

印 次: 2014年9月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5059-9126-2

定 价: 14.00元

版权所有 翻印必究

让经典名著融入孩子们的生活

——“新悦读之旅”丛书总序

朱永新

中国文联出版社朱庆社长是我的老朋友了。前些年他组织策划的“光明版·六角丛书”以高品质、低定价的特色，让更多的孩子买得起、读得上质优价廉的世界文学名著，受到社会各界的广泛好评。如今，履新文联社的朱庆社长决定在保持“高品质、低定价”风格的基础上重启面向青少年的名著译丛，特别携手新阅读研究所隆重推出“新悦读之旅”经典名著丛书，希望以更精准的内容、更专业的指导，更科学地帮助青少年走进经典名著，让经典名著融入他们的生活。

经典名著是经过时间检验、得到世界广泛认可和关注的文本，在那些最伟大的故事里蕴藏着最高尚的思想，极富营养，值得读者尤其是正处在快速成长期的青少年认真阅读。

“新悦读之旅”丛书所辑的名著，包括中国和外国经典。其中部分部头较大的长篇作品已经根据青少年阅读需要

作了缩减，较好地实现了汰除芜杂，取精用宏。

人的身体，从某种意义上说是由所吃的食物决定；人的精神，从某种意义上说是由所读的书籍决定。在青少年时期走进经典名著的世界，让经典名著融入青少年的生活，让那些最有价值的精神营养滋润孩子的精神世界，教导孩子们学以致用，择善而从，他们就会有更广阔的视野，更高尚的品质。“新悦读之旅”将为他们打下更坚实的教育基础，带他们畅游更多彩的艺术人生。

希望“新悦读之旅”能够带给孩子们美好的阅读体验，让他们在旅途中看到美景无限，收获多多。

2014年6月1日于北京滴石斋

（作者系“新悦读之旅”丛书总顾问，全国政协副秘书长，民进中央副主席，中国教育学会副会长，新教育实验发起人，新阅读研究所名誉所长）



目

录

- 第一回 黛玉别父进贾府 2
- 第二回 葫芦僧判葫芦案 7
- 第三回 刘姥姥一进贾府 12
- 第四回 宝黛梨香院探病 16
- 第五回 凤姐弄权铁槛寺 21
- 第六回 贾政试才大观园 26
- 第七回 元妃省亲庆元宵 31
- 第八回 宝玉听曲悟禅机 37
- 第九回 宝黛共读西厢记 42
- 第十回 叔嫂二人遭魇魔 46

- 第十一回 黛玉葬花泣残红 51
- 第十二回 调皮晴雯笑撕扇 56
- 第十三回 宝玉黛玉释猜疑 61
- 第十四回 遭谗言宝玉挨打 67
- 第十五回 姥姥畅游大观园 72
- 第十六回 王熙凤生日泼醋 77
- 第十七回 鸳鸯誓绝鸳鸯偶 82
- 第十八回 呆霸王中计遭打 87
- 第十九回 香菱苦心学作诗 92
- 第二十回 芦雪庵吟诗赏梅 97

第二十一回	晴雯病补雀金裘	103
第二十二回	敏探春除旧立新	109
第二十三回	紫鹃情辞试忙玉	114
第二十四回	湘云醉卧芍药丛	119
第二十五回	庆生辰群芳设宴	124
第二十六回	尤三姐刎颈示情	129
第二十七回	妒凤姐借刀杀人	134
第二十八回	痴丫头误拾香袋	139
第二十九回	惑谗抄检大观园	144
第三十回	宝玉杜撰芙蓉谶	149

第三十一回	黛玉潇湘惊噩梦	154
第三十二回	听传言黛玉绝粒	159
第三十三回	失通灵宝玉疯癫	164
第三十四回	黛玉焚稿断痴情	169
第三十五回	宝玉误娶薛宝钗	174
第三十六回	悲离情探春远嫁	179
第三十七回	锦衣军查抄贾府	183
第三十八回	贾母寿终归地府	188
第三十九回	姥姥施计救巧姐	193
第四十回	宝玉弃家遁空门	198



前言

中国古典文学四大名著（《水浒传》《三国演义》《西游记》《红楼梦》），是中国乃至全人类共同拥有的宝贵文化遗产，在中国及海外华人世界家喻户晓、盛传不衰，其中的许多人物形象和故事情节，已经深深融入一代代中国人的记忆。

为了让小朋友们更好地亲近这样的传统文化经典，我们精心编写了这套书。本丛书依据权威版本缩写，语言凝练，篇幅适中，全文注音并配以大量精美插图，既再现了原著中最精彩的情节，又减轻了小读者的阅读负担，还能培养孩子的艺术鉴赏力。

作为四大名著之一的《红楼梦》，是一部百科全书式的长篇小说。全书以贾宝玉、林黛玉的爱情悲剧为主线，以贾王史薛四大家族的荣辱兴衰为背景，描绘出十八世纪中国社会的方方面面。全书结构宏大、细节精致，人物形象栩栩如生，堪称中国古代小说的巅峰之作。

愿这套书成为小朋友们了解中国传统文化的一个窗口，祝愿他们由此出发，开启阅读之旅，领略中华优秀传统文化的博大精深和无穷魅力。



第一回

黛玉别父进贾府

cóng qián zài jīng chéng de wàng zú jiǎ fǔ lǐ yǒu yí wèi wáng fū
从前，在京城望族贾府里，有一位王夫
rén shēng le yí ge ér zǐ shuō lái qí guài zhè ge hái zǐ gāng chū shì
人生了一个儿子。说来奇怪，这个孩子刚出世，
zuǐ lǐ biàn hán zhe yí kuài wǔ cǎi jīng yíng de měi yù suǒ yǐ qǔ míng jiǎ bǎo
嘴里便含着一块五彩晶莹的美玉，所以取名贾宝
yù bǎo yù de zǔ mǔ shǐ tài jūn duì tā ài rú zhēn bǎo zhè bǎo yù cōng
玉。宝玉的祖母史太君对他爱如珍宝。这宝玉聪
míng guò rén cóng xiǎo jù xǐ huan hé jiě mèi men yí kuài er wán
明过人，从小就喜欢和姐妹们一块儿玩。

bǎo yù yǒu ge gū gu jiào jiǎ mǐn jià gěi le gū sū rén shì lín rú
宝玉有个姑姑叫贾敏，嫁给了姑苏人氏林如
hǎi shēng le yí ge nǚ ér xiǎo míng dài yù méi guò jǐ nián dài yù
海，生了一个女儿，小名黛玉。没过几年，黛玉
de mǔ qīn bìng zhòng qù shì le jiǎ mǔ shǐ tài jūn dān xīn wài sūn nǚ dài yù
的母亲病重去世了，贾母史太君担心外孙女黛玉
wú rén zhào liào tè dì pài chuán lái jiē tā jìn jīng
无人照料，特地派船来接她进京。

chuán kào àn hòu dài yù biàn zuò jiǎo zi lái dào róng guó fǔ gāng jìn
船靠岸后，黛玉便坐轿子来到荣国府。刚进
fáng dài yù biàn bèi wài zǔ mǔ yí bǎ lōu rù huái zhōng xīn gān er ròu
房，黛玉便被外祖母一把搂入怀中，“心肝儿肉”
de jiào zhe dà kū qǐ lái dài yù yě kū ge bù tíng guò le yí huì
地叫着大哭起来，黛玉也哭个不停。过了一会
er zhòng rén màn màn quàn jiě zhù le dài yù cái yí yí bài jiàn le gè wèi
儿，众人慢慢劝解住了，黛玉才一一拜见了各位



· 贾母接着黛玉大哭 ·

zhǎng bèi jiē zhe tā yòu hé yíng chūn tàn chūn xī chūn sān wèi biǎo jiě
长辈。接着，她又和迎春、探春、惜春三位表姐
mèi jiàn liǎn miàn
妹见了面。

dài yù zhèng hé dà jiā tán huà shí yí wèi róng mào yàn lì de shào fù
黛玉正和大家谈话时，一位容貌艳丽的少妇
cóng hòu fáng mén jìn lái dài yù lián máng qǐ shēn bài jiàn jiǎ mǔ xiào zhe ràng
从后房门进来，黛玉连忙起身拜见。贾母笑着让
dài yù jiào tā fēng là zǐ zhòng jiě mèi máng gào su dài yù zhè shì
黛玉叫她“凤辣子”。众姐妹忙告诉黛玉，这是
liǎn sāo zi dài yù céng tīng mǔ qīn shuō guo dà jiù jiù jiǎ shè de ér zi
琏嫂子。黛玉曾听母亲说过，大舅舅贾赦的儿子
jiǎ liǎn qǔ de jiù shì èr jiù mu wáng fū rén de nèi zhī nǚ wáng xī fēng
贾琏，娶的就是二舅母王夫人的内侄女王熙凤。
wáng xī fēng lā zhe dài yù de shǒu bǎ dài yù shàng shàng xià xià dǎ liang le yì
王熙凤拉着黛玉的手，把黛玉上上下下打量了一

红楼梦

fān yí miàn chēng zàn yí miàn máng zhe fēn fù xià rén zhào gù dài yù
番，一面称赞，一面忙着吩咐下人照顾黛玉。

suí hòu dà jiā liáo le yí huì er jiǎ mǔ yòu ràng rén lǐng zhe dài yù
随后，大家聊了一会儿，贾母又让人领着黛玉去拜见两位舅舅。在二舅舅贾政屋里，王夫人嘱咐黛玉：“我的儿子宝玉，从小娇养惯了。如果姐妹们跟他多说一句话，他一高兴，就会闹出许多事来，你以后别理会他。”黛玉一一答应，跟王夫人聊了一会儿，就回到贾母处吃晚饭。

chī guo fàn dài yù zhèng hé jiǎ mǔ tán huà hū tīng yā huan shuō
吃过饭，黛玉正和贾母谈话，忽听丫鬟说：“宝玉来了！”只见一位长相俊美的年轻公子从屋外进来，脖子上还用五彩丝带系着一块美玉。黛玉一见，大吃一惊，心想：“真奇怪，好像在哪里见过似的，怎么这么眼熟！”

bǎo yù zǎo yǐ kàn jiàn zǔ mǔ páng biān zuò zhe yí ge nǚ hái liào dìng
宝玉早已看见祖母旁边坐着一个女孩，料定这就是林姑妈的女儿，忙来行礼。细看黛玉，只见她长得十分柔弱娇美，有着与众不同的气质。宝玉看罢，笑着说：“这个妹妹我曾见过。”贾母笑道：“又胡说了！你怎么会见过她？”宝玉说：

jiù suàn shì bié hòu chóng féng ba
“就算是别后重逢吧。”

第一回 黛玉别父进贾府

bǎo yù biān shuō biān zǒu xiàng dài yù shēn biān zuò xià wèn dài yù de míng
宝玉边说边走向黛玉身边坐下，问黛玉的名
zi dài yù shuō le míng bǎo yù xiào dào wǒ sòng mèi mei yí ge bié míng
字。黛玉说了名，宝玉笑道：“我送妹妹一个别
ba jiào pín pín duō hǎo tīng yòu wèn tā yǒu yù méi yǒu
吧，叫颀颀多好听！”又问她：“有玉没有？”
dài yù cāi cè kě néng yīn wèi tā yǒu yù suǒ yǐ cái wèn tā biàn dá
黛玉猜测，可能因为他有玉，所以才问她，便答
dào wǒ méi yǒu yù yù shì yí jiàn xī hǎn de bǎo wù nǎ néng rén rén
道：“我没有玉。玉是一件稀罕的宝物，哪能人人
dōu yǒu ne
都有呢？”

bǎo yù tīng le dùn shí fā zuò qǐ chí kuáng bìng lái zhāi xià bó zi
宝玉听了，顿时发作起痴狂病来，摘下脖子
shàng de yù hěn mìng shuāi qù yòu kū yòu mà shén me xī hǎn wù wǒ
上的玉，狠命摔去，又哭又骂：“什么稀罕物！我



· 宝玉摔玉 ·

红楼梦

yě bú yào zhè dōng xī le jiǎ mǔ jí de lǒu zhù bǎo yù ān wèi tā
也不要这东西了。”贾母急得搂住宝玉安慰他。

bǎo yù mǎn liǎn lèi shuǐ kū dào jiā lǐ jiě jie mèi mei dōu méi yǒu yù
宝玉满脸泪水，哭道：“家里姐姐妹妹都没有玉，
rú jīn lái le yí ge bǐ shén xiān hái piào liang de mèi mei yě méi yǒu kě zhī
如今来了一个比神仙还漂亮的妹妹也没有，可知
zhè bú shì ge hǎo dōng xī jiǎ mǔ máng hōng tā shuō nǐ lín mèi mei yuán
这不是个好东西。”贾母忙哄他说：“你林妹妹原
lái yě yǒu yù de yīn wèi nǐ gū mā qù shì jiù jiāng tā de yù dài qù
来也有玉的，因为你姑妈去世，就将她的玉带去
le zài yīn jiān kàn jiàn yù jiù xiàng kàn jiàn nǚ ér yí yàng bǎo yù tīng jiǎ
了，在阴间看见玉就像看见女儿一样。”宝玉听贾
mǔ shuō de hé qíng hé lǐ cái guāi guāi de bǎ yù dài shàng
母说得合情合理，才乖乖地把玉戴上。

wǎn shàng jiǎ mǔ ān pái dài yù hé bǎo yù yì qǐ zhù zài zì jǐ wū
晚上，贾母安排黛玉和宝玉一起住在自己屋
lǐ děng dà jiā dōu shuì le dài yù xiǎng dào jīn tiān cái lái jiù rě chū bǎo
里。等大家都睡了，黛玉想到今天才来，就惹出宝
yù de bìng chà diǎn shuāi huài nà yù bù jīn kū le yí cháng bǎo yù de
玉的病，差点摔坏那玉，不禁哭了一场。宝玉的
yā huan xí rén qiáo jiàn máng zài yì páng quàn jiě dài yù cái ān xīn shuì le
丫鬟袭人瞧见，忙在一旁劝解，黛玉才安心睡了。

dì èr rì dài yù lái wáng fū rén chù bài jiàn tā kàn jiàn wáng fū
第二日，黛玉来王夫人处拜见。她看见王夫
rén yǔ wáng xī fèng zhèng zài chāi jīn líng lái de shū xìn kàn dài yù bù zhī hé
人与王熙凤正在拆金陵来的书信看。黛玉不知何
shì tīng tàn chūn shuō wáng fū rén yǒu ge zhù zài jīn líng de mèi mei xuē yí
事，听探春说，王夫人有个住在金陵的妹妹薛姨
mā tā de ér zǐ xuē pán yī cái zhàng shì dǎ sǐ le rén xiān zài
妈，她的儿子薛蟠，依财仗势，打死了人。现在
guān fǔ zhèng zài shěn lǐ zhè jiàn àn zi
官府正在审理这件案子。

第二回

葫芦僧判葫芦案

dài yù lái dào èr jiù mu wáng fū rén chù tīng wáng fū rén tā men
黛玉来到二舅母王夫人处，听王夫人她们
zhèng zài tāo lùn xuē pán rě shàng rén mìng guān sì yí shì shěn lǐ zhè jiàn àn zi
正在讨论薛蟠惹上人命官司一事。审理这件案子
de rén zhèng shì lín dài yù de xī bīn jiǎ yǔ cūn jiǎ yǔ cūn dāng chū péi
的人，正是林黛玉的西宾贾雨村。贾雨村当初陪
tóng dài yù lái dào jīng chéng zài bǎo yù de fù qīn jiǎ zhèng de jí lì bāng zhù
同黛玉来到京城，在宝玉的父亲贾政的极力帮助
xià bǔ le yīng tiān fǔ de kòng quē gāng yí shàng rèn tā jiù jiē bàn le
下，补了应天府的空缺。刚一上任，他就接办了
zhè jiàn rén mìng àn
这件人命案。

zhè rì shěn pàn àn zi tīng yuán gào jiǎng le shì qing jīng guò yǔ cūn
这日审判案子，听原告讲了事情经过，雨村
dà nù tā zhèng yào xià lìng lì kè jiāng xiōng fàn zhuā lái kǎo wèn hū rán kàn
大怒。他正要下令立刻将凶犯抓来拷问，忽然看
jiàn àn biān de yí ge mén zi zhèng gěi tā shǐ yǎn sè yǔ cūn jué de hěn qí
见案边的一个门子正给他使眼色。雨村觉得很奇
guài zhǐ hǎo zàn shí tuì táng yǔ cūn bǎ nà rén qǐng rù mì shì xún wèn yuán
怪，只好暂时退堂。雨村把那人请入密室询问原
yīn cái zhī dào zhè ge mén zi céng shì gū sū chāng mén hú lu miào lì de xiǎo
因，才知道这个门子曾是姑苏阊门葫芦庙里的小
hé shang yǔ cūn yǐ qián shì ge qióng shū shēng céng jīng zài hú lu miào lì zhù
和尚。雨村以前是个穷书生，曾经在葫芦庙里住
guo yí duàn shí jiān hòu lái hú lu miào bèi dà huǒ shāo le xiǎo hé shang jiù
过一段时间。后来葫芦庙被大火烧了，小和尚就

红楼梦

liú fà zuò le mén zi
留发做了门子。

nà mén zi wèn yǔ cūn yǒu méi yǒu hù guān fú yǔ cūn máng wèn
那门子问雨村有没有“护官符”，雨村忙问：
shén me shì hù guān fú mén zi ná chū yì zhāng chāo xiě de
“什么是‘护官符’？”门子拿出一张抄写的
hù guān fú lái dì gěi yǔ cūn xiàng yǔ cūn jiě shì dào zhè shì
“护官符”来，递给雨村，向雨村解释道：“这是
yì zhāng míng dān shàng miàn xiě zhe běn shěng zuì yǒu quán shì de dà xiāng shēn de míng
一张名单，上面写着本省最有权势的大乡绅的名
zi xiàng zhè cì bèi gào dǎ sǐ rén de xuē jiā shì jiǎ shǐ wáng
字。像这次被告打死人的薛家，是贾、史、王、
xuē sì dà jiā zú zhī yī mào fàn le zhè yàng de rén jiā bú dàn guān zuò
薛四大家族之一，冒犯了这样的人家，不但官做



· 门子取出护官符，递给雨村 ·

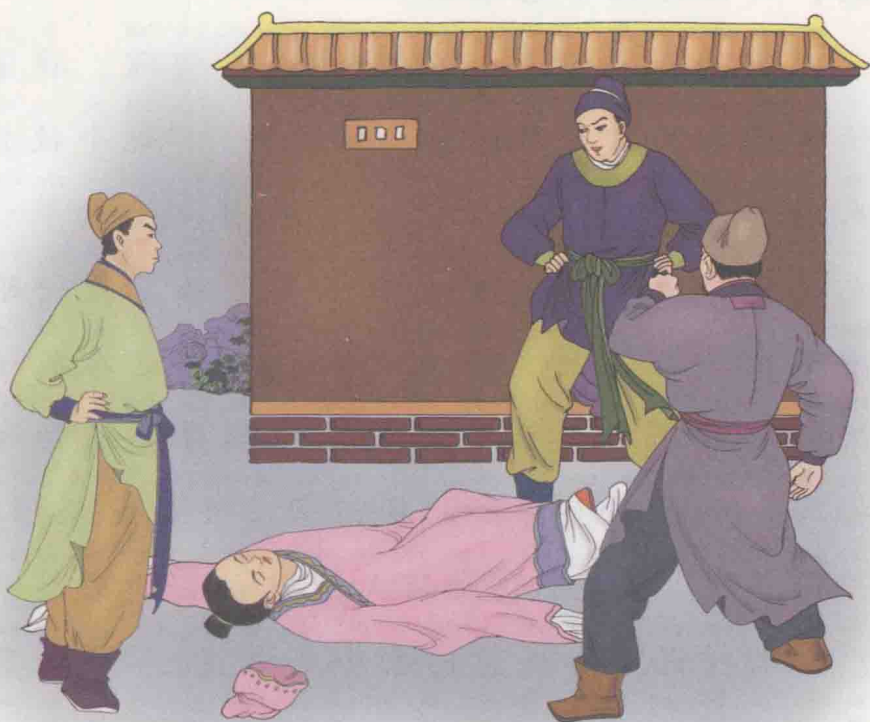
第二回 葫芦僧判葫芦案

bù chéng zhǐ pà lián xìng mìng yě nán bǎo
不成，只怕连性命也难保！”

mén zi de yí fān kāi dǎo shǐ yǔ cūn rú mèng chū xǐng jiē zhe
门子的一番开导，使雨村如梦初醒。接着，
mén zi yòu jiāng àn jiàn de qián yīn hòu guǒ gào su yǔ cūn zhè ge bèi dǎ sǐ
门子又将案件的前因后果告诉雨村：“这个被打死
de rén shì yí ge xiǎo xiāng shēn zhī zǐ míng jiào féng yuān fù mǔ zǎo wáng
的人是一个小乡绅之子，名叫冯渊，父母早亡，
yòu wú xiōng dì péng qiǎo yù jiàn zhè rén fàn zi mài yā tou tā yí yǎn jiù
又无兄弟，碰巧遇见这人贩子卖丫头，他一眼就
kàn zhòng le zhè yā tou jué yì mǎi lái zuò qiè shuí zhī zhè rén fàn zi yòu
看中了这丫头，决意买来做妾。谁知这人贩子又
tōu tōu mài gěi xué jiā féng gōng zǐ bù kěn ràng nà xué gōng zǐ biàn mìng xià
偷偷卖给薛家，冯公子不肯让，那薛公子便命下
rén jiāng féng gōng zǐ dǎ le ge xī làn tái huí jiā sān tiān hòu jiù sǐ le
人将冯公子打了个稀烂，抬回家三天后就死了。”

mén zi shuō lǎo ye nǐ kě zhī dào zhè bèi guāi mài de yā tou shì
门子说：“老爷，你可知道这被拐卖的丫头是
shuí yǔ cūn shuō bù zhī dào mén zi lěng xiào zhe shuō zhè rén suàn lái
谁？”雨村说不知道。门子冷笑着说：“这人算来
huán shì lǎo ye de dà ēn rén ne tā jiù shì dāng nián zī zhù guo nín de zhēn
还是老爷的大恩人呢。她就是当年资助过您的甄
lǎo ye de nǚ ér xiǎo míng yīng lián yīng lián mìng kǔ wǔ suì shí bèi rén
老爷的女儿，小名英莲。英莲命苦，五岁时被人
guāi zǒu yǎng dào shí èr sān suì xiān bèi mài gěi féng jiā hòu yòu bèi mài
拐走，养到十二三岁，先被卖给冯家，后又被卖
gěi xué jiā rú guǒ shì mài gěi qí tā rén hái hǎo zhè xué gōng zǐ rén chēng
给薛家。如果是卖给其他人还好，这薛公子人称
‘dāi bà wáng pí qì yòu huài yòu rèn xìng yīng lián bèi tā tuō qù rú
‘呆霸王’，脾气又坏又任性，英莲被他拖去，如
jīn yě bù zhī shì sǐ shì huó
今也不知是死是活。”

yǔ cūn tīng le xiǎng le bàn tiān shuō rú jīn zhè guān sì rú hé
雨村听了，想了半天说：“如今这官司如何
cái duàn cái hǎo mén zi shuō lǎo ye zhè cì néng zuò guān quán kào
裁断才好？”门子说：“老爷这次能做官，全靠



· 薛蟠命下人将冯公子打死 ·

jiǎ fǔ wáng fǔ de bāng zhù xuē pán shì jiǎ fǔ de qīn qī lǎo ye dāng
贾府、王府的帮助，薛蟠是贾府的亲戚，老爷当
rán yào bāng tā lǎo ye míng tiān zhào jiù zuò táng xū zhāng shēng shì zhuā jǐ
然要帮他。老爷明天照旧坐堂，虚张声势，抓几
ge xuē jiā nú pú guò lái shěn wèn fēn fù tā men shuō xuē gōng zǐ bào bìng shēn
个薛家奴仆过来审问，吩咐他们说薛公子暴病身
wáng le yě jiù bù bì zhuī jiū le féng jiā yě bú guò shì xiǎng yào xiē yín
亡了，也就不必追究了。冯家也不过是想要些银
zi xuē jiā yǒu de shì qián lǎo ye jiù pàn jǐ bǎi liǎng yín zi gěi féng jiā
子，薛家有的是钱，老爷就判几百两银子给冯家
zuò sāng zàng fèi yǒu le yín zi féng jiā yě jiù wú huà kě shuō le dì
做丧葬费。有了银子，冯家也就无话可说了。”第